

CONTRACT DE ASOCIERE

Nr. _____/din _____ -

MUNICIPIUL **SLOBOZIA**, cu sediul in Slobozia, str. Episcopiei, nr. 1, judetul Ialomita, reprezentanta legal prin Primar – ing. Ionascu Gabi, denumit in continuare “**Asociat 1**” si

EnD-I A.G. cu sediul în Halle (Saale) Ernst – König – Strase nr. 3, 06108 – Germania prin executantul său S.C. Eco EnD-I Energy SRL, 077190 Voluntari , Sos. Pipera-Tunari, C4, Vila E 18 - Romania, reprezentata de catre administratorii ei, Dr. Gerda Patze si Peter Metzen - care va purta in continuare numele de Eco EnD-I -,denumit in continuare “**Asociat 2**”.

ART.1 DISPOZITII GENERALE

Asociatia creata prin prezentul contract nu creaza o persoana juridica distincta si are ca temei legal art. 251-256 Cod Comercial, fiind o asociatie independenta si fara personalitate juridica.

ART.2 DURATA CONTRACTULUI

Prezentul contract de asociere se incheie pe o perioada de 15 ani, de la data semnarii, putandu-se prelungi cu perioada necesara obtinerii autorizatiei de construire. Prelungirea se poate face la solicitarea oricarui asociat.

Prezentul contract isi produce efectele dupa aprobarea sa de catre Consiliul Local al Municipiului Slobozia.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul contractului il constituie asocierea partilor in vederea realizării unei statii de biogaz la statia de epurare si punerea in functiune a unei centrale pentru producerea energiei electrice bazata pe surse neconventionale (biogaz rezultat din activitatea fermentatorului de biodegradare a apelor uzate din Statia de epurare a Municipiului Slobozia).

Activitatile, investitiile si valorile contributiilor care constituie dezvoltarea imobiliara in comun a acestui teren, vor fi stabilite in continuare la prezentul contract (oferta prezentata in scrisoarea de intentie, proiectul tehnic, costurile estimative, etc).

ART. 4 CONTRIBUTIA PARTILOR

Asociatul 1 aduce in asociere dreptul de proprietate asupra:

- terenului in suprafata de 60 mp. situat in Mun. Slobozia - judetul Ialomita, in imediata vecinatate a centralei termice din incinta Statiei de epurare Slobozia nr. cadastral

- amplasamentul depozitelor ecologice pentru colectarea gunoiului animalier de la Slobozia Nouă si Bora;
detinute de Asociatul 1.

Asociatul 2 va suporta pe cheltuiala sa exclusiva contravaloarea proiectului, inclusiv utilitati, taxele pentru avize si autorizatii si constructia statiei de biogaz la statia de epurare si punerea in functiune a unei centrale pentru producerea energiei electrice bazata pe surse neconventionale (descrie in anexa la prezentul contract).

Asupra bunurilor și a valorilor care reprezintă aporturile și contribuția asociaților la realizarea asociațiunii ce face obiectul prezentului contract, asociații își păstrează dreptul de proprietate până la finalizarea proiectului.

ART.5 CONDUCEREA ASOCIATIEI

Conducerea asocierii se va face de către reprezentantul legal al Asociației 2, respectiv :

1. D-na dr. Gerda Patze, cetățean german, domiciliat în Halle (Saale), Schillerstrasse nr. 2, 52080, posesor a Pasaportului cu nr. 4743179719, eliberat de autoritățile orașului Halle (Saale) la data de 18.07.2002;
2. Dl. Peter Metzen, domiciliat în Aachen, Marienstrasse nr. 14 , 52080, posesor a Pasaportului cu nr. 5198652790, eliberat de autoritățile orașului Aachen la data de 14.03.2002;

ambii cu puteri depline și care va consulta și va informa periodic pe Asociația 1 cu privire la stadiul proiectului.

Asociația 1 are dreptul de a solicita ori de câte ori considera necesar verificarea desfășurării proiectului.

Reprezentantul legal al Asociației 2 care este și reprezentantul asociațiunii, va convoca ori de câte ori este nevoie ședințe ale asociaților pentru a rezolva orice probleme care apar în legătură cu funcționarea asociațiunii, precum și orice altă solicitare de modificare a clauzelor contractului sau orice altă hotărâre necesară bunului mers al asociațiunii.

ART.6 CONDITII SI MODALITATI DE IMPARTIRE A REZULTATULUI ASOCIERII

Partile convin că pe parcursul derulării prezentului contract, repartizarea beneficiilor se va face astfel:

- Asociația 2 datorează Asociației 1 o redevență valorică de 3,05 lei/mp/an pentru suprafața adusă în asocieră;
- Asociația 2 va transfera către Municipiul Slobozia stația de biogaz și a centralei pentru producerea energiei electrice bazată pe surse neconvenționale (biogaz rezultat din activitatea fermentatorului de biodegradare a apelor uzate din Stația de epurare a Municipiului Slobozia) după trecerea a 15 ani de la punerea în funcțiune obiectivelor propuse spre realizare;
- Asociația 2 va furniza energie electrică Stației de epurare Slobozia la un preț egal cu costul de producție la care se adaugă profitul Asociației 2, dar care nu va fi mai mare de 90% din prețul de furnizare a energiei electrice de pe piața română. Pe măsura dezvoltării proiectului Asociația 2 va furniza energie electrică și către instituțiile publice finanțate de la bugetul local;
- Asociația 1 va garanta Asociației 2 dreptul de operare timp de 15 ani de la punerea în funcțiune obiectivelor propuse spre realizare.

Terenul cu destinație publică precum și dotările edilitare aferente sunt considerate bunuri de retur ce vor reveni, fără plată, Asociației 1 la încetarea contractului. Predarea acestui teren se va face pe baza de proces-verbal de predare-primire.

ART.7 INCETAREA CONTRACTULUI

Asocierea încetează prin :

- a) hotărârea comună a membrilor asociați;
- b) expirarea duratei pentru care s-a încheiat contractul de asociere;

- c) neindeplinirea sau imposibilitatea indeplinirii obiectului de activitate sau a obligatiilor asumate de parti;
- d) alte cazuri prevazute de lege.

Prezentul contract de asociere in participatiune nu se poate denunta in mod unilateral, in caz contrar partea care il denunta fiind obligata la daune interese.

In caz de incetare a asociatiunii in participatiune, rezultatele lichidarii se vor repartiza pe coasociați proporțional cu cota de participare si fiecare parte reintra in posesia exclusiva a bunurilor si valorilor asupra carora si-a pastrat dreptul de proprietate, iar daca ele nu se pot restitui in natura, cel pagubit are dreptul la repararea daunelor suferite.

ART.8 FORTA MAJORA

Niciuna dintre partile contractante nu raspunde de neexecutarea la termen sau/si de executarea in mod necorespunzator – total sau partial – a oricarei obligatii care ii revine in baza prezentului contract, daca aceasta a fost cauzata de forta majora.

In intelesul acestui contract, prin forta majora se inteleg evenimentele neprevazute si care nu puteau fi evitate, aparute dupa semnarea acestui contract, cum ar fi : inundatiile, seceta, grindina, incendiile, furtuna, razboaiele, etc. Cazurile de forta majora nu se limiteaza la enumerarea de mai sus, ele fiind constituite din orice cauze independente de vointa partilor.

Partea pentru care a intervenit cazul de forta majora se obliga sa anunte cealalta parte, prin scrisoare recomandata, fax sau telegrama, de aparitia cazului de forta majora, in termen de 5 zile de la data producerii lui sau de la data cand a aflat de existenta acestuia.

Comunicarea trebuie sa cuprinda date privind aparitia si caracterul imprejurarilor si eventualelor pierderi si consecinte.

De asemenea partile au obligatia de a comunica, in scris in termen de 5 zile, incetarea acestor imprejurari cauzate de forta majora.

Partile contractante se obliga sa actioneze cu toate fortele pentru inlaturarea si diminuarea efectelor cazului de forta majora.

In cazurile de forta majora, termenul de executare a obligatiilor contractuale, de catre acea parte care nu isi indeplineste obligatiile stabilite prin contract, se prelungeste atat cat dureaza cazul de forta majora.

Prelungirea cazului de forta majora pe o durata de peste 6 luni de zile, da dreptul partii care o invoca sa ceara rezilierea contractului.

Niciunul dintre asociati nu are dreptul sa ceara despagubiri de la celalalt asociat.

ART. 9 NOTIFICARILE INTRE PARTI

In acceptiunea partilor contractante, orice notificare adresata de una dintre acestea celeilalte, este valabil indeplinita daca va fi transmisa la adresa/sediul prevazut in partea introductiva a prezentului contract

In cazul in care notificarea se face pe cale postala, ea va fi transmisa prin scrisoare recomandata, cu confirmare de primire si se considera primita de destinatar la data mentionata de oficiul postal primitor pe aceasta confirmare.

Daca notificarea se transmite prin fax, ea se considera primita in prima zi lucratoare dupa cea in care a fost expediata.

Notificarile verbale nu se iau in considerare de niciuna din parti, daca nu sunt confirmate prin intermediul uneia dintre modalitatile prevazute la alineatele precedente.

ART.10 SOLUTIONAREA LITIGIILOR

In cazul in care, rezolvarea neintelegerilor ce ar putea aparea intre partile prezentului contract, nu este posibila pe cale amiabila, ele vor fi supuse spre solutionare instantelor

judecătorești de drept comun din Municipiul Slobozia sau Curtii de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României.

EnD-I își prezerva dreptul de a da spre verificare deciziile instanțelor judecătorești din România de către Curtea internațională de justiție pe probleme de comerț de la Viena. Ambele părți se vor supune deciziilor acestei autorități.

ART.11 RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

În caz de încălcare a prevederilor contractuale, asociatul în cauză datorează celuilalt asociat daune interese.

ART.12 CLAUZE FINALE

Completările și modificările aduse contractului de asociere nu sunt valabile și opozabile între părțile contractante decât dacă sunt făcute prin act adițional semnat de ambele părți.

În cazul în care o clauză sau o parte a prezentului contract va fi declarată nulă, clauzele rămase valide vor continua să-și producă efectele.

Asocierea altor persoane juridice sau fizice la realizarea obiectului prezentului contract se face numai cu acordul coasociaților fondatori ai asociațiunii în participațiune.

Ținerea evidenței contabile și întocmirea bilanțurilor contabile sunt în sarcina Asociatului 2.

Prezentul contract, împreună cu anexele sale, care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prin semnarea acestui contract, părțile se obligă să pastreze confidențialitatea oricăror date și informații privind conținutul și derularea contractului.

Prezentul contract de asociere se va nota la Biroul de Carte Funciara.

Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 4 (patru) exemplare, câte 2 pentru fiecare parte, astăzi,, data semnării lui.

MINICIPIUL SLOBOZIA

S.C. EnD-I AG HALLE – Germania